

Stony Brook University

Academic Commons

Ethnography Transcription

A Longitudinal Study of Language Adaptation at
Multiple Timescales in Native- and Non-Native
Speakers

May 2020

LabChemistry_IS2_20160413_Camera2_Seg05.pdf

Follow this and additional works at: <https://commons.library.stonybrook.edu/language-adaptation-ethnography>

Recommended Citation

"LabChemistry_IS2_20160413_Camera2_Seg05.pdf" (2020). *Ethnography Transcription*. 51.
<https://commons.library.stonybrook.edu/language-adaptation-ethnography/51>

This Lab-Chemistry is brought to you for free and open access by the A Longitudinal Study of Language Adaptation at Multiple Timescales in Native- and Non-Native Speakers at Academic Commons. It has been accepted for inclusion in Ethnography Transcription by an authorized administrator of Academic Commons. For more information, please contact mona.ramonetti@stonybrook.edu, hu.wang.2@stonybrook.edu.

Setting: Chemistry lab. Loud. Most subjects not visible.

Participants: IS2 (grey sweater and lab coat), S1 (not visible, high pitched male voice), S2 (not visible, male voice), S3 (female voice, researcher), S4 (female voice, not visible), S5 (female voice, not visible), S6 (male voice, not visible), S7 (female voice, not visible), S8 (not visible, male voice), S9 (female voice, not visible), S10 (female voice, not visible), S11 (male voice, not visible)

00:15

xxx S1: do you speak Canto?

xxx S2: I speak Mandarin

xxx but uh

xxx IS2: where are you from?

xxx S2: Fuzhou

xxx IS2: Fuzhou?

xxx S2: yea um

xxx I speak Mandarin

xxx but I also knows how to speak Canto

xxx and also Fujianese

xxx IS2: oh Fujian I mean the dialect

xxx S2: (huh?)

xxx IS2: like the local language

xxx S1: do you talk to anybody in this class in Chinese?

xxx IS2: sure why not?

xxx S2: her

xxx S1: oh she speaks Canto too?

xxx S2: yea

xxx S1: oh that's always fun

xxx you know you find someone here-

xxx IS2: normally we don't say you know

xxx S1: oh really?

xxx same here

xxx IS2: even though we

xxx but in a lab

xxx my lab

xxx but my lab is right here.

xxx S1: do they speak Chinese?

xxx Canto?

xxx IS2: yea sometimes

xxx but not always

xxx S1: wow

1:17

xxx ((incomprehensible))
1:37
xxx S2: do you speak Canto?
xxx or Mandarin
xxx ((speaker unclear - I speak both of them))
xxx ((Speaking in Chinese until 2:16))
xxx IS2: does it matter I say Chinese?
xxx S3: it's ok
xxx IS2: I mean
xxx does it influence the quality of the recording.
xxx ((incomprehensible))
xxx just focus on the (.) the interaction with
xxx with the students
xxx S3: we have a lot of data from you
xxx IS2: you don't know-need much of them
xxx you just select the the the
xxx S3: [ok
xxx IS2: [some of them
xxx ok ok
3:00
xxx S4: do I need to check that or ((incomprehensible))
xxx IS2: u:h
xxx ((long pause))
xxx °so:
xxx °so: u:h
xxx >so this is the<(.)so this is a percentage right
xxx S4: yep
xxx IS2: percentage
xxx S4: yep
xxx IS2: so
xxx the point is
xxx >you need to let it (reflux)<
xxx >so the point of the (reflux)< is
Xxx you you you should see some
xxx you know
xxx uh:
xxx uh vapor
xxx S4: uhuh
xxx IS2: rising,
xxx and down.
xxx so if you cannot see some vapor out of
xxx so
xxx from the solution,
xxx S4: uhuh
xxx IS2: probably you need to (add)-

xxx S4: so if I see the vapor going up
xxx do I need to
xxx see the vapor going off?
xxx I don't see anything right now
xxx IS2: yea
xxx >probably you need to add<
xxx for the
xxx >for the most of this<
xxx u:h
xxx you should add to the
xxx uh
xxx 45
xxx S4: 45?
INR IS2: yea
INR but you need to keep an ang
INR keep an eye
INR keep an eye on here,
xxx so
xxx make sure that
4:17
xxx the vapor
xxx even though it is boiling
xxx but doesn't-mean the vapor will
xxx will will will come out
xxx S4: yea
xxx IS2: so yea >just make sure that<
xxx you will see the vapor come out
xxx aaa-after you
xxx the have contact with this ((incomprehensible))
xxx the vapor will cooling down right,
xxx so make sure you can see this process.
xxx S4: so what if it's too like
xxx is there anything that's too much for 45?
xxx that I need to turn it down?
xxx or?
xxx IS2: oh no
xxx you don't need to
xxx S4: ((incomprehensible))
xxx as long as it's vapor
xxx so so
xxx so that's why you need to
xxx the the the
xxx S4: ((incomprehensible))
xxx IS2: yea yea yea
xxx S4: that's good

xxx IS2: yea that's good
5:00 ((no data))
5:47
xxx S5: uh
xxx are supposed to return the heating mantle to the uh
xxx stockroom?
xxx IS2: uh sure
xxx >and also the stir bar<
xxx >did you get a stir bar out of the?<
xxx S5: yea
xxx IS2: are you
xxx you use the stir (ran)?
xxx S5: the stirring bar
xxx IS2: yea
xxx S5: yea I have it it's in there
xxx IS2: it is (ours)?
6:06
xxx S6: what setting should I be stirring?
xxx IS2: in the middle I think is fine
xxx S7: when do you take the stirring bar out?
xxx IS2: so you have the
xxx the
xxx so you finish?
xxx you're done?
xxx S7: yea
xxx IS2: ok
xxx once it is done,
xxx so ask (stockroom) for the stir ran
xxx so they will have you get the (stir ran) out of the,
xxx and you need to
xxx to return both the stir rod
xxx and the hot plate
xxx S7: ok
6:34 ((no data))
7:10
xxx S8: who grades the (labs)?
xxx just out of curiosity
xxx IS2: >um um um<
xxx S8: or is it the TAs
xxx IS2: so if you want to regrade them
xxx S8: yea
xxx IS2: so you can
xxx fill out a form
xxx [and uh
xxx S8: [yea I filled it

xxx I just
xxx IS2: oh
xxx S8: cause I have it
xxx you know
xxx I spoke with her
xxx but I do have marks for both of those
xxx and then large overlapping spots
xxx but that was the
xxx original so
xxx why is that a problem?
xxx IS2: ok
xxx so
xxx IS2: I think >in the in the in the<
xxx (moon)
xxx IS2: in the (moon)
xxx so you will see the
xxx grading scheme
xxx >for the for< this bar
xxx and still if you follow them
xxx if you still have some questions
xxx just fill out the regrade
xxx because I'm not responsible for this part
xxx S8: yea I know but
xxx IS2: yea
xxx so
xxx S8: but I did put this upside down but
xxx IS2: yea I see
xxx S8: and there's the mark
xxx IS2: and this is solvent line right?
xxx S8: yea it's solvent line
xxx IS2: because probably it they
xxx they may not see very clearly or
xxx something else,
xxx so yea
xxx any question just fill out
xxx and give to the-
xxx S8: and how long do I have
xxx when do I have to have the regrade form in by?
xxx is it like a week or?
COM IS2: I uh I think by the end of next
COM last semester
COM >by end< o:f
COM next session
xxx S8: ok
xxx alright

xxx IS2: but if you finish just give to double check
xxx yea.
xxx if you want
xxx S8: oh right now?
xxx IS2: yea right now is fine?
xxx but normally so
xxx she will let you to see the grading scheme first,
xxx so if
xxx because
xxx S8: ok
xxx IS2: every TA will follow the scheme
xxx S8: ok
xxx IS2: to
xxx to give the grade so yea.
xxx S8: ok I just noticed like
xxx my only issue is that I see a bunch of things
xxx that says no
xxx IS2: yea it's fine
xxx S8: but they're there
xxx IS2: yea yea
xxx S8: and I'm not sure what that is
xxx does it say
xxx IS2: ((incomprehensible))
xxx S8: like I'm not sure what they're trying to say
xxx IS2: ((incomprehensible))
xxx no no no
xxx S8: cause I'm not sure what the question is
xxx because I'm pretty sure these are the things we needed to
xxx measure out
xxx IS2: ((incomprehensible))
xxx so make sure you also mention the (illuting) solvent
xxx o:h
xxx (illuting) solvent?
xxx which is (illute)
Xxx ((pause))
xxx S8: ok
xxx I mean
xxx IS2: it probably should be here
xxx refer to here
xxx S8: oh ok
xxx alright
xxx IS2: (illuting) solvent.
xxx S8: yea it's just
xxx IS2: see the
xxx scheme first

xxx ok
xxx yep
9:52
9:57
xxx S9: I just have a question
xxx so I was wondering
xxx why'd I get the two points off here?
xxx IS2: ok
xxx so uh
xxx ju-go to the blackboard and see the grade scheme.
xxx cause I'm not responsible for this part
xxx S9: ok
xxx IS2: I don't know either,
xxx S9: ok
xxx IS2: yea yea
xxx if you still have some questions
xxx then you can fill out the regrade form? or something.
xxx yea
xxx S9: ok
xxx alright
xxx IS2: just check the grading scheme first?
xxx S9: ok
xxx IS2: and then
xxx if you are find with that then
xxx S9: ok
xxx you didn't grade them
xxx IS2: no no no
xxx S9: so you don't know
xxx IS2: I just grade the first the the first experiment
xxx the boiling
xxx ((incomprehensible))
xxx S9: mhm
xxx IS2: and the recent
xxx so the other two
xxx ((incomprehensible))
xxx S9: oh ok
xxx IS2: so I don't know either
xxx S9: ok
xxx IS2: yea because
xxx I don't have the scheme
10:40 ((no data))
11:00
xxxx IS2: so guys
xxx uh

xxx ↑when you finish the reflux

xxx ↑please let the TA know uh

xxx because you need to get the stir bar out of the RBF

xxx and you need to return ,

xxx the hotplate ,

xxx and the

xxx stir uh

xxx stir bar

xxx give to the uh

xxx return to the stockroom.

11:16 ((no data))

11:43

xxx S10: so wait

xxx do we give this back to the stockroom?

xxx IS2: sure

xxx and also the stir bar

xxx S10: how do you take it out?

xxx IS2: give it to me,

xxx and I will take it out for you

xxx ok uh

xxx S10: were you grading something?

xxx IS2: no:

xxx S10: o:h yea

xxx IS2: I I I I I told them

12:00 ((no data))

12:58

xxx S11: what's the on the we were supposed to write

xxx IS2: identify the compound (in part B step A)

xxx S11: ((incomprehensible))

xxx IS2: you got some point off?

xxx you got some point?

xxx S11: yea I got

xxx I

xxx cause the (answer) is supposed to be two points right

xxx IS2: ok

xxx u:h

xxx check the grading scheme in the blackboard

xxx and uh

xxx S11: did they have the answers there?

xxx IS2: ↑yea sure

xxx S11: they do?

xxx IS2: yea

xxx S11: oh I didn't know that

xxx IS2: why not?
xxx so check them
xxx S11: ok
xxx IS2: and if you have any questions,
xxx and uh
xxx S11: ok
xxx sounds good
xxx IS2: you can ask me
13:38